

Auf dem Bauernhof

Li Çandingehê

Susanne Böse
Irene Brischnik



Deutsch
Kurdisch/
Kurmancî

Auf dem Bauernhof

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmançî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Kurdisch/Kurmançî:

- Was ziehen wir heute an?
- Beim Zahnarzt
- Meine Familie
- Beim Kinderarzt
- Unsere Haustiere
- Im Zoo
- Rund um mein Haus
- In der Schule
- Die Sportarten
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- So bunt ist meine Welt
- Im Supermarkt

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2020 Edition bi:libri, München
Text: Susanne Böse
Illustration: Irene Brischnik
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Ilyas Isa

2. Auflage 2021
Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Auf dem Bauernhof

Li Çandingehê

Susanne Böse

Irene Brischnik



Hanna und Simon haben viel zu tun. Das Kaninchengehege muss sauber gemacht werden. Aber wo ist Simon? Hanna sucht ihn. Zuerst geht sie in den Stall.

Hanna û Sîmon gelek tişt hene ku bikin. Divê koza kêvroşkan were paqijkirin. Lê gelo Sîmon li ku derê ye? Hanna lê digere. Pêşî ew diçe axur.

Papa melkt gerade die Kühe. Ist das Kälbchen nicht süß? Es saugt an Hannas Hand, seine Zunge ist ganz rau. Aber Simon ist nicht zu sehen.

Bavê wê vê gavê çêlan didoşe. Ma gelo ev golik ne şêrîn e? Ew destê Hanna dimije, zimanê wî gelekî gij e. Lê Sîmon ne diyar e.



das Kaninchen
kêvroşk



der Stall
axur



die Kuh
çêl



das Kalb
golik



der Eimer
dewlik



die Milch
şîr

Vielleicht versteckt sich Simon im Heu oder hinter den Strohballen. Hanna geht in die Scheune. Aber dort ist nur die Katze mit ihren sechs Jungen.

Dibe ku Sîmon xwe di nav pûş de yan li pişt melûyan veşartibe. Hanna diçe nava koxê. Lê bi tenê pisîk û her şeş çêlikên wê li wê derê ne.

Nebenan repariert Opa gerade den Mähdrescher. Hanna läuft zu ihm und fragt: „Hast du Simon gesehen?“ „Vorhin war er noch im Obstgarten“, sagt Opa.

Li wê derê bapîr jî derasê çaksaz dike. Hanna ber bi wî ve diçe û jê dipirse: “Ma gelo te Sîmon ne dîtiye?” Bapîr dibêje, “ew berî niha li nav baxçeyê darên mêweyan bû.”



das Heu
pûş



der Strohballen
melû



die Scheune
kox



die Heugabel
milhêb



der Mähdrescher
derase



der Traktor
teraktor



der Pflug
gêsin

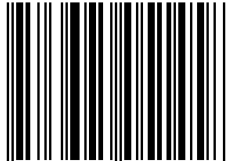
Auf dem Bauernhof gibt es viel zu tun und zu erleben.
In diesem Buch kannst du mit Hanna und ihrer Familie
den Bauernhof entdecken.

Li çandingehê gelek kar hene û mirov dikare gelek
tiştan bibîne. Tu dikarî di vê pirtûkê de bi Hanna
û malbata wê re çandingehê nas bikî.



www.edition-bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5145-8



9 783695 051458